

## **Haurrak eta nerabeak kirol-esparruko indarkeriatik babestea**

Donostia Kirolaren Prebentzio eta  
Jarduketa Protokoloa

**Protección a la infancia y la  
adolescencia  
frente a la violencia en el  
deporte**

**Protocolo de Prevención y  
Actuación de Donostia Kirola**



## AURKIBIDEA

<b>1. SARRERA</b>	<b>1. INTRODUCCIÓN</b>
<b>2. HELBURUAK eta PRINTZPIOAK</b>	<b>2. OBJETIVOS y PRINCIPIOS</b>
<b>3. APLIKAZIO-EREMUA</b>	<b>3. ÁMBITO DE APLICACIÓN</b>
<b>4. ADINGABEEN BABESERAKO ORDEZKARIA</b>	<b>4. DELEGADO/A DE PROTECCIÓN DE MENORES</b>
<b>5. ADINGABEEI TRATU ONA EMATEA ETA INDARKERIA. DEFINIZIOAK</b>	<b>5. BUEN TRATO A LOS NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES Y VIOLENCIA. DEFINICIONES</b>
<b>7. PREBENTZIO-NEURRIAK.</b>	<b>7. MEDIDAS DE PREVENCIÓN.</b>
<b>8. HAUTEMATEA.</b>	<b>8. DETECCIÓN.</b>
<b>9 ADINGABEEKIN LOTUTAKO INDARKERIA-EGOERETAN JARDUTEA.</b>	<b>9 ACTUACIÓN ANTE SITUACIONES DE VIOLENCIA EN NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES.</b>
<b>10. ONESTEIA ETA BERRIKUSTEA</b>	<b>10. APROBACIÓN Y REVISIÓN</b>
<b>I. ERANSKINA: Jokabide-kodeak.</b>	<b>ANEXO I: Códigos de conducta.</b>
<b>II. ERANSKINA: Harmailak eta ikusleak.</b>	<b>ANEXO II: Gradas y público.</b>
<b>III. ERANSKINA: Aldagelak eta dutxak</b>	<b>ANEXO III: Vestuarios y duchas</b>

### **1. SARRERA**

Kirola ikasteko esparru bat da, eta haurren garapen integralerako funtsezko tresna. Kirola egiteak, zalantzarik gabe, onura eta aukera ugari dakarzkie haur eta nerabeei; hala ere, badira haien garapenean, eskubideetan eta ongizatean eragin negatiboa izan dezaketen arriskuak ere, eta horiek kontuan hartu behar ditugu. Indarkeria errealitate bat da kirol arloan, eta, zoritxarrez, haren seinale gehienak ezkutuan daude edo ez dira ikusarazten.

## ÍNDICE

### **1. INTRODUCCIÓN**

El deporte es un espacio de aprendizaje y herramienta fundamental para el desarrollo integral en la infancia. La práctica deportiva representa, sin duda, un gran número de beneficios y oportunidades para los niños, las niñas y adolescentes (en adelante NNA) , no obstante, existen una serie de riesgos que pueden afectar negativamente a su desarrollo, derechos y bienestar, que debemos tener en cuenta. La violencia es una realidad en el ámbito deportivo y, lamentablemente, gran parte de sus



**Haurrak eta nerabeak indarkeriatik begiratzeko babes integralaren** ekainaren 4ko 8/2021 Lege Organikoak (LOPIVI), IX. kapituluaren, kirolaren eta aisiaren eremuko indarkeriari buruzkoan, honako hau xedatzen du: (47. artikulua): *“Administrazio publikoek, beren eskumenen esparruan, kirolaren eta aisiaren eremuan ingurune seguru bat eratzeko jarduketak jasoko dituzten jarduketa protokoloak arautuko dituzte, kirolaren eta aisiaren eremuan haurren eta nerabeen aurka izan daitezkeen indarkeria egoerak prebenitzeko, garaiz detektatzeko eta esku hartzeko jarraitu beharko direnak”*.

Era berean, betebeharrak ezartzen ditu:

**“48. artikulua.** *Adingabeekin kirol- edo aisia-jarduerak egin ohi dituzten entitateak.*

*1. Adingabeekin kirol- edo aisia-jarduerak egin ohi dituzten entitateek betebeharrak hauek dituzte:*

*Administrazio publikoek kirolaren eta aisiaren eremuan ezarritako jarduketa protokoloak aplikatzea, aurreko artikuluan aipatutakoak.*

*Monitorizazio sistema bat ezartzea, haur eta nerabeak babesteari dagokionez protokolo horiek betetzen direla ziurtatzeko.*

*Babes ordezkariaren figura izendatzea, haur eta nerabeek harengana jo ahal izan dezaten beren kezka adierazteko. Ezarritako protokoloak zabaltzeaz eta betetzeaz arduratuko da ordezkari hori, bai*

manifestaciones permanecen ocultas o invisibilizadas.

La Ley Orgánica 8/2021, de 4 de junio, de protección integral a la infancia y a la adolescencia frente a la violencia (LOPIVI), en el Capítulo IX, del ámbito del deporte y el ocio, establece (Artículo 47) que *“Las administraciones públicas, en el ámbito de sus competencias, regularán **protocolos de actuación** que recogerán las actuaciones para construir un entorno seguro en el ámbito deportivo y de ocio y que deben seguirse para la prevención, detección precoz e intervención, frente a las posibles situaciones de violencia sobre la infancia y la adolescencia comprendidas en el ámbito deportivo y de ocio.”*

Asimismo establece las obligaciones

**“Artículo 48.** *Entidades que realizan actividades deportivas o de ocio con personas menores de edad de forma habitual.*

*1. Las entidades que realizan de forma habitual actividades deportivas o de ocio con personas menores de edad están obligadas a:*

*Aplicar los protocolos de actuación a los que se refiere el artículo anterior que adopten las administraciones públicas en el ámbito deportivo y de ocio.*

*Implantar un sistema de monitorización para asegurar el cumplimiento de los protocolos anteriores en relación con la protección de NNA.*

*Designar la figura de Delegado o Delegada de protección al que NNA puedan acudir para expresar sus inquietudes y quien se encargará de la difusión y el cumplimiento de los protocolos establecidos, así como de*



*eta behar diren komunikazioak hasteaz ere haurren edo nerabeen aurkako indarkeria egoera bat detektatu den kasuetan.*

*Behar diren neurriak hartzea kirolean, jarduera fisikoan, kulturen eta aisian ez dadin diskriminaziorik gerta adina, arraza, desgaitasuna, sexu-orientazioa, sexu-identitatea, genero-adierazpena edo beste edozein inguruabar pertsonal edo sozial dela eta; orobat, hurrekin eta nerabeekin nahiz haien familiekin eta profesionalekin lan egingo dute irainak eta adierazpen apalesgarri eta diskriminatzaileak erabiltzea errefusatzeko.*

*Haurren eta nerabeen parte-hartze aktiboa sustatzea haien prestakuntzaren eta garapen integralaren alderdi guztietan.*

*Kirol-antolakundeen eta gurasoen edo tutoretza-, zaintza- edo harrera-eginkizunak betetzen dituztenen arteko harremanak eta komunikazioa sustatu eta indartzea.*

*2. Orobat, aipatutako entitateetan lan egiten duten pertsonen, 5. artikuluan aipatutako prestakuntzaz gain, berariazko prestakuntza jaso beharko dute desgaitasuna duten haur eta nerabeen gaitasunei eta ahalmenei behar bezala erantzuteko, haien kirol inklusiboa sustatu eta garatzeari begira”.*

Hori dela eta, Donostia Kirolak KONPROMISOA hartzen du, batetik, babes- eta jarduketa-protokolo hau idatzi eta ezartzeko, indarrean den araudia betetzeari begira, eta, bestetik, jarraian azaltzen diren helburu eta printzipioak aintzat hartzeko.

## **2. PROTOKOLOAREN HELBURUAK ETA**

*iniciar las comunicaciones pertinentes en los casos en los que se haya detectado una situación de violencia sobre los NNA.*

*Adoptar las medidas necesarias para que la práctica del deporte, de la actividad física, de la cultura y del ocio no sea un escenario de discriminación por edad, raza, discapacidad, orientación sexual, identidad sexual o expresión de género, o cualquier otra circunstancia personal o social, trabajando con NNA, así como con sus familias y profesionales, en el rechazo al uso de insultos y expresiones degradantes y discriminatorias.*

*Fomentar la participación activa de NNA en todos los aspectos de su formación y desarrollo integral.*

*Fomentar y reforzar las relaciones y la comunicación entre las organizaciones deportivas y las familias o quienes ejerzan funciones de tutela, guarda o acogimiento.*

*2. Asimismo, además de la formación a la que se refiere el artículo 5, quienes trabajen en las citadas entidades deberán recibir formación específica para atender adecuadamente las diferentes aptitudes y capacidades de NNA con discapacidad para el fomento y el desarrollo del deporte inclusivo de estos/as.”*

Por este motivo, Donostia Kirola adopta el COMPROMISO de elaborar e implantar el presente protocolo de protección y actuación en el cumplimiento de la normativa actual y con los objetivos y principios que a continuación se recogen.

## **2. OBJETIVOS Y PRINCIPIOS DEL**



## PRINTZIPIOAK

### HELBURUAK

**Ingurune** seguru bat sortzea, haur eta nerabeek Donostian jarduera fisikoa eta kirola egiteko bidea izan dezaten eta kirolari zein pertsona gisa egoki garatu ahal izan daitezen.

**Adingabeen osotasun fisiko, psikiko eta morala babestea**, edozein motatako indarkeriaren aurrean.

### PROTOKOLOAREN PRINTZIPIOAK

Adingabeen interes gorenari buruzko interpretazioaren printzipio eta irizpide orokorrak aplikatuko dira, hala adingabearen babes juridikoari buruzkoa den eta Kode Zibilaren eta Prozedura Zibilaren aldaketa partziala egiten duen urtarilaren 15eko 1/1996 Lege Organikoaren 2. artikuluan jasotakoak, nola **haurrak eta nerabeak indarkeriatik begiratzeko babes integralari buruzko** ekainaren 4ko 8/2021 Lege Organikoaren 4. artikuluan ezarritakoak. Protokolo honen esparruan abian jarriko diren jarduketek eta hartuko diren neurriek, edonola ere, honako printzipio gidari hauek betetzea izan beharko dute helburu:

1. **HAUR ETA NERABEEI TRATU ONA EMATEA.** Kirol-jarduerak diseinatu, planifikatu, antolatu, garatu eta gauzatzean oinarritzat hartu behar da haurren eskubideak, duintasuna eta bizikidetzeta ona errespetatzea, haurren garapen osoa bermatzeko.
2. **HAUR ETA NERABEEN INTERES GORENA ZAINTZEA.** Kirol arloan haur eta nerabeekin egiten diren jarduera guztietan

## PROTOKOLO

### OBJETIVOS

**Crear un entorno seguro** para NNA en la práctica de la actividad física y deportiva en Donostia de manera que puedan desarrollarse de forma adecuada tanto como deportistas como personas.

**Proteger y preservar la integridad física, psíquica y moral de los/as menores** frente a cualquier forma de violencia.

### PRINCIPIOS DEL PROTOCOLO

Serán de aplicación los principios y criterios generales de interpretación del interés superior de las y los menores, recogidos en el artículo 2 de la Ley Orgánica 1/1996, de 15 de enero, de Protección Jurídica del Menor, de modificación parcial del Código Civil y de la Ley de Enjuiciamiento Civil, así como los establecidos en el Artículo 4. de la LOPIVI. Las actuaciones y medidas que se adopten en el marco del presente Protocolo, deberán en todo caso, sujetarse y velar por el cumplimiento de los siguientes principios rectores:

1. **BUEN TRATO A NNA.** El diseño, planificación, organización, desarrollo y ejecución de las actividades deportivas debe llevarse a cabo sobre la base del respeto a sus derechos, su dignidad, la correcta convivencia, garantizando su pleno desarrollo.
2. **INTERÉS SUPERIOR DE NNA** En todas las actuaciones que se desarrollen con NNA en el ámbito deportivo, deberá primar su



haien interesa lehenetsi behar da, beste interes guztien gainetik.

3. ANIZTASUNA ERRESPETATZEA. Aniztasun kulturala, funtzionala, erlijiozkoa, jatorrikoa, egoera sozioekonomikoari lotutakoa. Diskriminaziorik eza sustatzea, hura edozein arrazoik sortua dela ere, kirol-jardueraren garapenean genero-ikuspegia eta desgaitasunaren zeharkako ikuspegia txertatuta.

4. ADINGABEEN SEXU-ORIENTAZIOA ETA GENERO-IDENTITATEA ERRESPETATZEA eta behar duten babesa eta laguntza ematea arrazoi horiek direla medio diskriminazioaren edo indarkeriaren biktima direnean.

5. HAUR ETA NERABEEK ENTZUNAK IZATEKO DUTEN ESKUBIDEA BERMATZEA. Funtsezko printzipio bat da, eta nagusi izan behar du; bermatu behar da haur eta nerabeek parte hartzeko eskubidea erabil dezaketela haiei eragiten dieten erabakiak hartzean.

6. PREBENTZIOA NAGUSI IZATEA. Prebentzioa da indarkeria saihesteko modurik onena. Protokoloaren helburua ez da zigortzea, baizik eta jendea prestatzea eta kirol arloko indarkeria prebenitzeko eta desagerrarazteko kultura bat sortzea.

7. KONFIDENTZIALTASUNA BERMATZEA. Konfidentzialtasuna ahalik eta hobekien zaintzeko printzipioa betez egingo dira jarduketak guztiak.

interés sobre cualquier otro.

3. RESPETO A LA DIVERSIDAD. Cultural, funcional, religiosa, de origen, situación socio-económica. Promoción de la no discriminación por ninguna circunstancia con la incorporación de la perspectiva de género, así como el enfoque transversal de la discapacidad en el desarrollo de la práctica deportiva.

4. RESPETO A LA ORIENTACIÓN SEXUAL E IDENTIDAD DE GÉNERO DE LAS Y LOS MENORES, así como a recibir el apoyo y asistencia precisa cuando sean víctimas de discriminación o violencia por tales motivos.

5. DERECHO DE LOS NNA A SER ESCUCHADAS/OS. Es un principio fundamental que debe imperar, debiendo asegurar el ejercicio del derecho a la participación de los NNA en toda toma de decisiones que les afecten.

6. PREVALENCIA DE LA PREVENCIÓN. La mejor forma de evitar la violencia es la prevención. La finalidad del Protocolo no es sancionar, sino formar y crear una cultura de prevención y erradicación de la violencia en el deporte.

7. CONFIDENCIALIDAD. Todas las actuaciones se realizarán con el principio de preservar al máximo la confidencialidad.

### **3. APLIKAZIO-EREMUA**

Donostia Kirolaren betebeharra eta konpromisoa da bere instalazioetan espazio seguruak, babesten dutenak eta

### **3. ÁMBITO DE APLICACIÓN**

Donostia Kirola tiene el deber y el compromiso de promover en sus instalaciones espacios seguros, protectores,



indarkeriarik gabeak sustatzea. Hori dela eta, protokolo hau **udal-instalazio guztietan** aplikatuko da, bai zuzenean kudeatzen direnetan, bai zeharka kudeatzen direnetan. Orobat, instalazio horietan adingabeentzat edo pertsona kalteberentzat antolatzen diren jarduera guztietan aplikatuko da.

lido horretan, protokolo honek honako hauei eragiten die: Donostia Kirolaren jarduerarekin zerikusia duten erakunde eta pertsona guztiei, azpikontrataturako enpresei, instalazioen erabiltzaileei, kirol-erakundeei eta udaleko kirol-instalazioetan zerbitzuak ematen dituzten edo horiek erabiltzen dituzten gainerako teknikariei, laguntzaileei edo boluntarioei.

Beraz, Udalaren kirol-instalazioak erabiltzen dituzten kirol-federazio, klub eta ikastetxe guztiei ere aplikatuko zaie, eta, batez ere, Eskola Kirolaren Programan parte hartzen dutenei, bai eta Donostia Kirolaren dirulaguntza jasotzen duten guztiei ere.

#### **4. BABESERAKO ORDEZKARIA**

Babeserako ordezkariak gidatu eta kudeatuko du erakundearen babes-estrategia osoa. Hura izendatzeko, legean ezarritako irizpideak hartuko dira kontuan. Halaber, udaleko kirol-instalazio bat kudeatzen duen enpresa bakoitzak babeserako ordezkari bat izendatu beharko du instalazio bakoitzeko.

Babeserako ordezkaria izango da Donostia Kiroleko erreferentea beste entitate edo erakunde batzuetako eragileentzat, kirolariek zerikusia duten gai guztietan.

libres de violencia, es por ello que este protocolo será de aplicación **en todas las instalaciones municipales tanto de gestión directa como indirecta**, así como en aquellas actividades dirigidas a menores de edad o personas vulnerables organizadas en dichas instalaciones.

En este sentido, el presente protocolo afecta a todas las entidades y personas relacionadas con la actividad de **Donostia Kirola**, empresas subcontratadas, personas usuarias de las instalaciones, entidades deportivas, y demás personal técnico, auxiliar o voluntario que presten servicios en las instalaciones deportivas municipales o utilicen las mismas.

Por lo tanto, también será de aplicación para todas aquellas federaciones deportivas, clubes, y centros educativos que utilizan las instalaciones deportivas municipales y sobre todo aquellas que participan en el Programa de Deporte Escolar, así como todas aquellas que reciben subvención de Donostia Kirola.

#### **4. DELEGADO/A DE PROTECCIÓN**

El Delegado/a de Protección será quién lidere y gestione toda la estrategia de protección en la entidad, para su designación se tendrán en cuenta los criterios establecidos en la ley. Asimismo cada empresa que gestione una instalación deportiva municipal deberá designar un delegado/a de Protección por instalación.

El Delegado/a de Protección será el o la referente dentro de Donostia Kirola de cara a agentes de otras entidades u organizaciones en todo lo relacionado con



Era berean, harremanetan egongo da gaien adituak diren zerbitzu publiko, agintari eskudun eta gizarte zibileko erakunde guztiekin, beharrezkoa izanez gero aholkua eta laguntza eskatzeko.

Babeserako ordezkariaren karguari lotutako eginkizunak honako hauek dira:

- Erakundean indarkeriaren aurkako babes-politikak garatzeko eta ezartzeko lanen buru izatea.
- **Erreferentea izatea** haur eta nerabeek beren kezkak adieraztera harengana joateko.
- Komunikazio-kanalaren bidez iristen diren eskaerei erantzutea.

Protokoloan aurreikusitako jarduketa-prozedura izapidetzea, beharrezkoa denean.

Ezarritako prebentzio-neurrien ezarpena gidatzea. Informazioa, hedapena eta prestakuntza.

Protokoloa behar bezala ezartzen dela ziurtatzea, haren jarraipena egitea eta beharrezkotzat jotzen diren hobekuntzak proposatzea.

Erreferentea izatea beste erakunde batzuei begira, haur eta nerabeak babestearekin zerikusia duen guztian.

Kudeatzailearen ebazpen bidez, babeserako ordezkari bat izendatuko da udaleko kirol-instalazio bakoitzerako.

## **5. HAUR ETA NERABEEI TRATU ONA**

la protección de las y los deportistas. Así como el contacto con todos los servicios públicos, autoridades competentes y organizaciones de la sociedad civil expertas en la materia, a quien se podrá pedir consejo y ayuda en caso necesario.

Las funciones de la figura de Delegado/a de Protección son las siguientes:

- Liderar los trabajos de desarrollo e implantación de las políticas de protección contra la violencia en la entidad.
- **Ser la persona referente** para que NNA puedan acudir para expresar sus inquietudes.
- Atender las solicitudes que lleguen a través del canal de comunicación.

• Tramitar el procedimiento de actuación previsto en el protocolo cuando sea necesario.

• Liderar la implantación de las medidas preventivas establecidas. Información, difusión y formación.

• Asegurarse de la correcta implantación del Protocolo, así como realizar su seguimiento y proponer las mejoras que se estimen necesarias.

• Ser la persona referente de cara a otras entidades u organizaciones en todo lo relacionado con la protección de los/as NNA.

Mediante Resolución de la Gerencia se designará un/a delegado/a de protección para cada una de las instalaciones deportivas municipales.

## **5. BUEN TRATO A LOS/AS NNA Y**





## EMATEA            ETA            INDARKERIA. DEFINIZIOAK

5.1 Haur eta nerabeei tratu ona ematearen kontzeptua eta ingurune seguruak sortzea

5.2 Indarkeriaren kontzeptua

5.3 Indarkeria mota espezifikoak

5.4 Jokabide desegokiak

5.1.- **Haur eta nerabeei tratu ona ematearen kontzeptua eta ingurune seguruak sortzea.** LOPIVIren 1.3 artikulua honela definitzen du haur eta nerabeei tratu ona: *“haurren eta nerabeen oinarrizko eskubideak errespetatuz printzipio hauek aktiboki sustatzen dituen tratua da tratu ona: elkarrenganako errespetua, gizakiaren duintasuna, bizikidetzaren demokratikoa, gatazken konponbide baketsua, legearen aldetik babes berbera jasotzeko eskubidea, aukera-berdintasuna, eta haurrak eta nerabeak diskriminatzeko debekua”*.

5.2.- **Indarkeriaren kontzeptua.** Protokolo honen ondorioetarako, eta LOPIVIren 1.2 artikulua araberako, *indarkeriatzat* joko da *“adingabeak beren eskubideez eta ongizateaz gabetzen dituen ekintza, ez-egite edo tratu zabor oro, baldin eta adingabe haien garapen fisiko, psikiko edo sozial ordenatua mehatxatzen edo oztopatzen badu, indarkeria hori gauzatzeko modua eta bitartekoa gorabehera, baita informazioaren eta komunikazioaren teknologien bidez gauzatzeko ere; bereziki, indarkeria digitala”*.

Nolanahi ere, indarkeriatzat joko da (LOPIVIren 1.2 artikulua, 2. puntua):

## VIOLENCIA. DEFINICIONES

5.1. Concepto de buen trato a los/as NNA y creación de entornos seguros

5.2. Concepto de violencia

5.3. Tipos específicos de violencia.

5.4. Conductas inadecuadas o inapropiadas

5.1.- Concepto de **buen trato a las y los NNA y creación de entornos seguros.** El artículo 1.3 de la LOPIVI, define el buen trato a los/las NNA como aquel que, *“respetando los derechos fundamentales de los niños, niñas y adolescentes, promueve activamente los principios de respeto mutuo, dignidad de los menores, convivencia democrática, solución pacífica de conflictos, derecho a igual protección de la ley, igualdad de oportunidades y prohibición de discriminación de los niños, niñas y adolescentes.”*

5.2.- **Concepto de violencia.** A los efectos de este Protocolo, y según el artículo 1.2 de la LOPIVI, se entiende por “violencia” *“toda acción, omisión o trato negligente que priva a las personas menores de edad de sus derechos y bienestar, que amenaza o interfiere su ordenado desarrollo físico, psíquico o social, con independencia de su forma y medio de comisión, incluida la realizada a través de las tecnologías de la información y la comunicación, especialmente la violencia digital”*

En cualquier caso, se entenderá por violencia: (artículo 1.2, pr. 2º LOPIVI):



- *“Tratu txar fisiko, psikologiko eta emozionala.*
- *Zigor fisikoak, umiliagarriak eta laidogarriak.*
- *Arduragabekeria eta tratu zabarra.*
- *Mehatxuak, irainak eta kalumniak.*
- *Esplotazioa, sexu indarkeria barne.*
- *Ustelkeria; haur pornografia; adingabeen prostituzioa.*
- *Eskola jazarpena, sexu jazarpena, ziberjazarpena.*
- *Pornografia eskatu gabe eskura jartzea.*
- *Sexu estortsioa.*
- *Genero indarkeria.*
- *Mutilazio genitala.*
- *Gizakien salerosketa, edozein helburutarako izanik ere.*
- *Ezkontza behartua eta haur ezkontza.*
- *Datu pribatuak publikoki zabaltzea, bai eta familia eremuan edozein indarkeriazko portaera izatea ere”.*
- *“El maltrato físico, psicológico o emocional.*
- *Los castigos físicos, humillantes o denigrantes.*
- *El descuido o trato negligente.*
- *Las amenazas, injurias y calumnias.*
- *La explotación, incluyendo la violencia sexual.*
- *La corrupción, la pornografía infantil y la prostitución de menores.*
- *El acoso escolar, el acoso sexual y el ciberacoso.*
- *El acceso no solicitado a pornografía.*
- *La extorsión sexual.*
- *La violencia de género.*
- *La mutilación genital.*
- *La trata de seres humanos con cualquier fin.*
- *El matrimonio forzado, el matrimonio infantil.*
- *La difusión pública de datos privados, así como la presencia de cualquier comportamiento violento en su ámbito familiar.”*

5.3.- **Indarkeria mota espezifikoak:** Oinarrizko hiru kategoriatan banatzen dira, parte-hartzaileen arabera.

**1. Nork bere kontra egindakoa.** Suizidioa, suizidio-ahalegina eta nork bere buruaz beste egiteko asmoa, autolesioak, elikadura-nahasmenduak, nork bere buruari

5.3.- **Tipos específicos de violencia:** Se dividen en tres categorías fundamentales en función de los intervinientes.

**1. Autoinflingida** Suicidio, intento e ideaciones suicidas, autolesiones, trastornos alimenticios, sobreentrenamiento autoimpuesto.



agindutako gainentrenamendua.

## 2. Pertsona batek (edo gehiagok) erabiltzen duen indarkeria

**Zabarkeria.** Tratu txar mota bat da, gurasoek edo tutoreek adingabea behar bezala zaintzen ez dutenean eta jaramonik egiten ez diotenean.

- Laguntzarik, gainbegiradarik eta zainketa egokirik eza.
- Ikasketak uztera behartzea.
- Ekipamendu egokirik eza.

### **Indarkeria psikologikoa/emozionala.**

Kontaktu fisikorik gabe egiten diren eraso mota guztiak, pertsonen kalte emozionalak eta psikologikoak sortzen dizkietenak. Pertsona batek edo gehiagok aldi batera egindakoa izan daiteke eta, funtsean, ahoz egiten da, eta irainak, umiliazioak, mespretxuak, larderiak, mehatxuak izan daitezke, baita keinuak, begiradak eta abarrak ere.

- Umiliazioak, pertsona baten itxura gaitzestea.
- Ez ikusiarena egitea edo taldearen jolasetatik eta jardueretatik nahita baztertzea.
- Gurasoen, tutoreen, entrenatzaileen eta abarren kirol-espektatiba handiegien ondorioz sortzen den gehiegizko presioa
- Talde-jazarpena eta/edo ziberjazarpena (IKTen bidez, sare sozialen bidez...).
- Adingabeak gehiegi babestea, beren autoestimua eta autonomia adinarekin bat gara dezaten eragozteko moduan.

## 2. Violencia ejercida por una o varias personas

**Negligencia.** La forma de maltrato que consiste en la falta del debido cuidado y atención, por parte de los padres o cuidadores al/a menor de edad.

- Falta de apoyo, supervisión y cuidados adecuados.
- Obligada/o a dejar los estudios.
- Falta de equipamiento adecuado.

### **Violencia psicológica / emocional.**

Es toda agresión realizada sin la intervención del contacto físico que produce daños a nivel emocional y psicológico en las personas. Se puede dar por una o más personas a la vez y se manifiesta básicamente de forma verbal con descalificativos, humillaciones, menosprecios, intimidaciones, amenazas, pero también con gestos, miradas etc.

- Humillaciones, críticas sobre la apariencia.
- Ignorar o excluir deliberadamente de los juegos y actividades del equipo.
- La excesiva presión creada por expectativas deportivas excesivas de los progenitores, tutores, entrenadores, etc.
- Acoso grupal y/o ciberacoso (a través de las TICs, redes sociales...).
- La sobreprotección de los menores, impidiéndoles el desarrollo de su autoestima y autonomía, según su edad.



**Indarkeria fisikoa.** Lesioak, kalte psikologikoak eta/edo garapen-nahasmenduak eragiten dituen edo eragin ditzakeen indar fisikoa edo ahalmena nahita erabiltzea.

- Eraso fisikoa: kolpeak, ostikadak, zangozabak, atximurrak, bultzadak...
- Ariketa fisikoak egitera behartzea, zigor moduan.
- Elikadura osagarriak hartzea behartzea.
- Bortxazko inimizazio-errituak.
- Nahitaez entrenatzera edo lehiaketan parte hartzea behartzea, lesionatuta egonda edo kaltegarria den intentsitate batekin.

### **Sexu-indarkeria**

Norbaiten sexu-askatasunaren aurkako ekintzak.

#### **kontakturik gabe**

- Deseroso sentitzea eragiten duten iruzkin, begirada edo keinu lizunak.
- Adingabeak behar duen intimitatea ez errespetatzea.
- Exhibizionismoa adingabearen aurrean edo online.
- Sexu-educia duten irudiak grabatzea, bidaltzea eta/edo partekatzea.
- Sexu-estortzioa, sexuzko eskakizun batzuk betetzeagatik sari bat eskaintzea edo iradokitzea edo errepresaliekkin mehatxatzea, eskakizun horiek bete ezean,

**Violencia física.** El uso deliberado de la fuerza física o el poder que cause o tenga muchas probabilidades de causar lesiones, daños psicológicos y/o trastornos del desarrollo.

- Agresión física: golpes, patadas, zancadillas, pellizcos, empujones...
- Obligar a realizar ejercicio forzado como forma de castigo.
- Obligar a tomar suplementos.
- Ritos de iniciación forzada.
- Obligar a entrenar o competir de forma forzada estando lesionado/a o con una intensidad perjudicial.

### **Violencia sexual**

Comprende aquellos actos que realiza cualquier persona que atenten contra su libertad sexual.

#### **sin contacto**

- Comentarios miradas o gestos lascivos que incomoden.
- No respetar la intimidad que requiera la persona menor de edad.
- Exhibicionismo delante del/la menor en persona u online
- Grabar, remitir y/o compartir imágenes con contenido sexual.
- La extorsión sexual, ofrecimiento o insinuación de recibir algún tipo de recompensa por someterse a ciertos requerimientos sexuales o represalia por no



kontakturik ez dagoenean.

- Sexu-jazarpena edo ziberjazarpena.
- **kontaktuarekin**
- Nahita egindako kontaktu fisikoa, baimenik gabe, hala nola musu ematea, ukitzea, marruskatzea, zapladak edo atximurrak.
- Bortxaketa
- Prostituzioa

**3. Testuinguruko indarkeria:** Jarduera egiten den testuinguruaren eraginez sortzen den indarkeria. Adibidez, aurrekontua generoen artean berdin ez banatzea eta abar; haurrak babesteko araudirik ez izatea; sentsibilizazio- eta prestakuntza-kanpainarik ez egitea; instalazio desagokiak; hasiberri-sariaren kultura; kontratu estalien bidez adingabeak profesional bihurtzea;

**5.4.- Jokabide desagokiak.** Azkenik, komenigarria da aipatzea gomendagarria dela pertsona horiek guztiak prestatzea, kirol-jardueretan parte hartzen duten adingabeekin elkarreragiteko eta harremanak izateko moduan jardunbide egokiak har ditzaten, jokabide desagokiak eta desagokiak saihesteko; izan ere, jokabide horiek, indarkeria-kasuak ez izan arren, gaizki uler daitezke, eta, jakina, haiengan ondoeza eta deserosotasuna eragin dezakete. Saihestu beharreko jokabideak dira, adibidez: kontaktu fisikoa behar ez izatea, izaera sexualeko konnotazioekin txantxak egitea, hizkera zakarra erabiltzea, ibilgailuan adingabeekin bakarrik joatea, aldagela edo bulego batean

acceder a los mismos cuando no hay contacto.

- El acoso sexual o ciberacoso.
- **con contacto**
- Contacto físico deliberado, sin consentimiento, tales como besos, tocamientos, roces, palmadas o pellizcos,
- La violación
- La prostitución

**3. Violencia contextual:** Es la que se produce por el contexto donde se desarrolla la actividad. Tales como distribución presupuestaria desigual por género, etc.; inexistencia de normativa de protección de la infancia; inexistencia de campañas de sensibilización y formación; instalaciones inadecuadas; cultura de la novatada; profesionalización de menores a través de contratos encubiertos;

**5.4.- Conductas inadecuadas o inapropiadas.** Finalmente, resulta conveniente traer a colación la recomendación de formación a todas aquellas personas a efectos de adoptar buenas prácticas en la forma de interactuar y relacionarse con menores que participan en las actividades deportivas a fin de evitar conductas inadecuadas e inapropiadas que, sin llegar a ser constitutivas de supuestos de violencia, sí pueden ser susceptibles de ser malinterpretadas, y por supuesto, causantes de malestar e incomodidad en aquéllos. Conductas a evitar son por ejemplo: el contacto físico innecesario, bromas con connotaciones de carácter sexual, lenguaje grosero, desplazamientos



bakarrik geratzea, sareen edo telefonoaren bidez adingabe bakar batekin komunikazioak ezartzea...

## **6. INDARKERIA HAUTEMATEA**

Protokolo honen helburu nagusia da prebentzian eragitea, indarkeria-egoerak saihesteko. Adingabeak babesteko ordezkariek, Udaleko Berdintasun Bulegoarekin lankidetzan eta harekin koordinatuta, indarkeria matxistak prebenitzeko arloaren buru baita, beharrezkotzat jotzen dituen prebentzio-neurriak erabakiko ditu, eta haien jarraipena egingo du. Nolanahi ere, gutxienez neurri hauek hartuko dira.

### **• Haur eta nerabeak babesteko protokoloa**

Udaleko instalazioetan kirol-jardueretan edota Donostia Kirolak antolatzen, sustatzen, babesten edo diruz laguntzen dituen jardueretan parte hartzen duen kirol-klub eta -erakunde bakoitzak bere protokoloa –onartua eta abian jarria– eta babesarako ordezkaria izendatua izan beharko du.

### **• Sexu-delituen egiaztagiri negatiboa izateko betebeharra**

KUParen instalazioetan antolatzen eta sustatzen diren kirol-jardueretan –adingabeekin ohiko kontaktua eskatzen dutenetan– sartu eta parte hartzeko baldintza gisa, sexu-delituen ziurtagiria aurkeztu beharko da, eta haren bidez egiaztatuta interesduna ez dagoela epai irmoz

en vehículos a solas con menores, quedarse a solas en un vestuario o despacho, establecer comunicaciones a través de redes o teléfono con un/a menor únicamente...

## **6. PREVENCIÓN DE LA VIOLENCIA**

El objetivo fundamental del presente protocolo es incidir en la prevención para evitar posibles situaciones de violencia. El/la Delegado/a de Protección de menores determinará en colaboración y coordinación con el Departamento de Igualdad del Ayuntamiento, quien lidera la parte preventiva de las violencias machistas, las medidas de prevención que considere necesarias y hará el seguimiento de las mismas, siendo en cualquier caso al menos las siguientes.

### **• Protocolo de protección NNA**

Todos los clubes y entidades deportivas que participen en las actividades deportivas en las instalaciones deportivas municipales o actividades organizadas por Donostia Kirola, o en actividades promovidas, patrocinadas o subvencionadas por Donostia Kirola, deberán tener aprobado e implantado su propio Protocolo de protección a los/as NNA y designado el delegado/a de Protección.

### **• Obligación del certificado negativo de delitos de naturaleza sexuales.**

Será requisito para el acceso y ejercicio de las actividades deportivas organizadas y promovidas en las instalaciones del PMD, que impliquen contacto habitual con personas menores de edad, el no haber sido condenado por sentencia firme por cualquier delito contra la libertad e



zigortua Zigor Kodeari buruzko azaroaren 23ko 10/1995 Lege Organikoaren VIII. tituluaren tipifikatuta dauden sexu-askatasunaren eta sexu-ukigabetasunaren aurkako delituetako baten ondorioz edo Zigor Kodearen VII.bis tituluaren tipifikatuta dauden gizakien salerosketarekin lotutako delituetako baten ondorioz. Hortaz, horrelako lanbide, ogibide edo jardueretan ari direnek baldintza hori betetzen dutela egiaztatu beharko dute, sexu-delitugileen Erregistro Zentralaren ziurtagiri negatiboa aurkeztuz. Horri dagokionez, honako gogoeta hauek egitea komeni da:

- **Jokabide-kodea ezartzea.**

Adingabeen jarduera fisikoarekin eta kirol-jarduerarekin zerikusia dutenentzako jokabide-kodeak taxutuko dira. Haur eta nerabeentzako, guraso edo tutoreentzako eta monitore eta entrenatzaileentzako jokabide kodeak zehaztuko dira gutxienez. Kode horiek behar bezala zabaldu beharko dira inplikaturako guztiak jakinaren gainean egon daitezten; gainera, monitoreek eta entrenatzaileek sinatu egin beharko dituzte kode horiek. (1. ERANSKINA).

- **Indarkeria instalazioko gune jakin batzuetan prebenitzeko gomendioak**

Eremu edo zonaren batean indarkeria-egoerak gerta badaitezke, jardunbide egokien gomendioak ezarriko dira.

- Harmailak eta ikusleak: indarkeria errotik kentzeko gomendioak (II. ERANSKINA). Gomendio horiek kirol-instalazioetako harmailetan bertan jarriko dira, ikusleak jakinaren gainean egon daitezten.

indemnidad sexuales tipificados en el título VIII de la Ley Orgánica 10/1995, de 23 de noviembre, del Código Penal, así como por cualquier delito de trata de seres humanos tipificado en el título VII bis del Código Penal. A tal efecto, quien desarrolle tales profesiones, oficios o actividades deberá acreditar esta circunstancia mediante la aportación de una certificación negativa del Registro Central de delincuentes sexuales. E.n relación al mismo, resulta conveniente realizar las siguientes consideraciones:

- **Implementación de códigos de conducta.**

Se establecen códigos de conducta para los implicados en el desarrollo de la actividad física y deportiva de las personas menores de edad. Al menos se definirán códigos de conducta para los propios NNA, progenitores o tutores y para los monitores/as, entrenadores/as. Dichos códigos deberán difundirse adecuadamente para su conocimiento por parte de todos los implicados.. (ANEXO nº I).

- **Recomendaciones para prevenir la violencia en ciertas áreas de la instalación.**

Se establecerán recomendaciones de buenas prácticas en áreas o zonas de la instalación donde puedan producirse situaciones de violencia.

- Gradas y público: recomendaciones para erradicar la violencia (ANEXO II). Dichas recomendaciones se publicarán en las propias gradas de las instalaciones deportivas para el conocimiento del público.



– Aldagelak eta dutxak. Inplikaturako pertsona guztiei helaraziko zaizkie (III. ERANSKINA).

– Instalazioko areto eta bulegoak: fisioterapia-gelak eta esparru osagarriak, hala nola biltegiak, bulegoak...

Trofeo-banaketetan eta halako jardueretan indarkeria prebenitzeko gomendioak, komunikazio-politika eta sare-sozialen erabilera.

– Trofeo-banaketak. Ekitaldia errespetuz egingo da, kirolarientzat segurua den moduan, desberdinkeriak eta deserosotasuna sortzen dituzten egoerak saihestuz.

– Komunikazio-politika diseinatzeko eta irudiak eta sare sozialak erabiltzeko gomendioak. Arreta berezia jarriko zaio **haur eta nerabeen irudia babesteari**. Adingabeen irudiak erabiltzeko baimenak jaso beharko dira, DPBLaren xedapenak betetzeko.

#### • **Prestakuntza eta komunikazioa**

Indarkeria prebenitzeko, funtsezkoa da protokolo hau ezagutzea; hori dela eta, protokoloaren berri eman beharra azpimarratu beharko da, informazioa erakundeko pertsona guztiei helarazteko. Era berean, **haur eta nerabeen oinarrizko eskubideei buruzko prestakuntza espezializatua, hasierakoa eta jarraitua** bermatzeko betebeharra ezartzen die legeak administrazio publikoei; adingabeekin harremanetan egon ohi diren profesional guztiek jaso behar dute prestakuntza.

#### • **Protokoloari buruzko informazioa,**

– Vestuarios y duchas. Se dará conocimiento a todas las personas implicadas (ANEXO nº III).

– Salas y despachos de la instalación: salas de fisioterapia y otros espacios complementarios, tales como almacenes, despachos,...

Recomendaciones para prevenir violencia en actividades como entregas de trofeos, política de comunicación y uso de redes sociales.

– Entregas de trofeos. La ceremonia se realizará de manera respetuosa para los y las deportistas, evitando situaciones que generen desigualdades e incomodidad.

– Recomendaciones para el diseño de la política de comunicación, uso de imágenes y RRSS prestando especial atención a la **Protección de la imagen de NNA**. Se deberán recabar los oportunos consentimientos para el uso de la imagen de NNA, cumpliendo las disposiciones de la LOPD.

#### • **Formación y comunicación**

Para poder prevenir, es fundamental que se conozca el presente protocolo por ello se deberá incidir en la comunicación del Protocolo para que la información llegue a todas las personas de la entidad. Asimismo, la Ley impone la obligación de que las Administraciones Públicas promuevan y garanticen una **formación especializada, inicial y continua** en materia de derechos fundamentales de la infancia y la adolescencia para todos aquellos profesionales que tengan un contacto habitual con personas menores de edad.

#### • **Información y difusión de la**





### **horren berri zabaltzea eta salaketak jartzeko bidea.**

Protokoloa erakunde barnean ezagutaraztea ez da nahikoa. Komunikabideen, webgunearen eta sare sozialen bidez hedatu beharko da, etengabe eta behin eta berriro; besteak beste, erakundeak adingabeen babeserako izendatu duen ordezkariari buruzko informazioa, salaketak jartzeko bideak eta harekin harremanetan jartzeko modua zabaltzea beharko dira. Era berean, sare sozialen kudeatzaileek mezu proaktiboak zabaltzeko dituzte, prebentzioaren garrantzia gogorarazteko eta indarkeria-egoeretan nola jokatu gogoratzeko.

- **Protokolo honetan ezarritako betebeharrak kontratu, lagapen eta erreserbetan ezartzea.**

Kontratu, lagapen eta abarretan, arreta jarri beharko da protokolo honen ondoriozko betebeharrak ezartzeko orduan.

## **7. INDARKERIA HAUTEMATEA**

**7.1 Indarkeriaren jatorria.** Haur eta nerabeen artean indarkeria detektatzeko abiapuntua indarkeria horren jatorriarekin zerikusia duten bi alderdi hauetaz jabetzea da:

**Indarkeriaren jatorriaren arabera,** nork bere buruari egiten diona, testuinguruari lotutakoa edo pertsona batek edo gehiagok eragindakoa:

- lagunek; beste haur eta nerabe batzuek, taldekideek eta taldekideak ez direnek;

### **existencia del protocolo y el canal de comunicación.**

Pero no solo se debe conocer de manera interna. El protocolo se deberá difundir a través de los medios de comunicación, web y redes sociales, de forma continuada y recurrente, entre otros se deberá difundir la información relativa al Delegado/a de Protección de Menores de la entidad, los canales de comunicación y forma de contacto. Asimismo las y los gestores de las redes sociales difundirán mensajes proactivos recordando la importancia de la prevención y cómo actuar en caso de situación de violencia.

- **Implementación en los contratos, cesiones y reservas de las obligaciones establecidas en el presente protocolo.**

Se deberá prestar atención en los diferentes contratos, cesiones... en la implementación de las obligaciones derivadas del presente Protocolo.

## **7. DETECCIÓN DE LA VIOLENCIA**

• **7.1 Procedencia de la Violencia.** El punto de partida de la detección de la violencia en los/as NNA debe establecerse en tomar conciencia de dos aspectos relacionados con la procedencia de la misma:

• En función del **origen de la violencia**, ya que puede ser autoinflingida, contextual o venir de una o varias personas:

- compañeros/as; otros/as NNA pertenecientes o no al equipo de la persona menor afectada;



- monitoreek; entrenatzaileek eta talde teknikoko kideek (arbitroek...), medikuek, zuzendaritzako kideek eta klubeko langileek; federazioko langileek; arbitroek;
- ikusleek, zaleek eta sare sozialetako jarraitzaileek;
- gurasoek, familiakoek eta adiskideek.

**Sor daitekeen une eta tokiaren araberakoa.** Kontuan izan behar da indarkeria-egoerak ez direla gertatzen bakarrik entrenamenduak, partidak edo kirol-instalazioko topaketak irauten duen denboran, baizik eta, askotan, kirol-jardueraren aurretik edo ostean gertatzen direla, jokalekutik edo pistatik kanpo, baita espazio birtualean ere.

## 6.2.- Indarkeria hautemateko mekanismoak: adierazle espezifikokoak eta ez-espezifikokoak.

Indarkeria hautematen laguntzeko, adierazle **espezifiko eta ez-espezifiko** hauek balia daitezke, haur eta nerabeen aurkako indarkeria-egoeren berri izateko bidea eman dezakete eta:

**1 Adierazle espezifikokoak.** Zuzeneko adierazle fisikoak/psikikoak. Indarkeria-egoera adingabearengan ebidentzia fisiko eta/edo psikikoak ikusita ematen da ezagutzera. Ebidentzia horiek begiratu batean ikus daitezke eta arazorik gabe ezagutzen dira, berariazko miaketarik egiteko beharrik gabe (kolpeen seinaleak, ubeldurak, eritemak eta abar); seinale horiek ez dira justifikatzen jarduera fisiko edo kirol-jarduerarekin, eta, beraz, indarkeria-egoera baten adierazgarri izan

- monitores/as entrenadores/as y miembros del equipo técnico, (árbitros...) personal médico, directivos y personal del club; personal federativo; árbitros/as;
- público, afición y espectadores, seguidores/as en redes sociales
- incluso padres, madres, familiares y amigos/as.

En **función del momento y lugar** en el que puede producirse. Hay que tener en cuenta que la violencia no se origina única y exclusivamente durante el tiempo en que se desarrolla el entrenamiento, partido, o encuentro en la instalación deportiva sino que, en muchas ocasiones, ésta puede producirse antes de la práctica deportiva o una vez ésta ya ha finalizado, fuera de cancha o pista e incluso en el espacio virtual.

## 7.2.- Mecanismos para la detección: indicadores específicos e inespecíficos.

Para contribuir a la detección, se puede pues acudir a los siguientes indicadores específicos e inespecíficos, los cuales pueden contribuir a la revelación de una situación de violencia sobre un/a NNA.

- **Indicadores específicos.** Indicadores físicos/psíquicos directos. Se revela la situación de violencia a la vista de evidencias físicas y/o psíquicas en/ella menor. Se caracterizan porque son visibles a simple vista y perfectamente reconocibles al exterior sin necesidad de llevar a cabo ninguna exploración específica (signos de golpes moratones, eritemas, etc.,) que no responden a una justificación propia de la actividad física o deportiva y por tanto puedan ser indicativos de una posible



daitezke.

-Indarkeria-egoera bat zuzenean ikustea.

-Egitateak ezagutzera ematea: haur edo nerabe baten aurkako indarkeriatzat jotzeko moduko egitate bat ezagutzera ematen denean. Egoera ezagutzera emateko modua bi eratakoa izan daiteke:

Zuzena: indarkeriaren biktima den haur edo nerabeak kontatzen duenean.

Zeharkakoa: beste pertsona batek kontatzen duenean edo bestelako adierazle argiak ikusten direnean (kolpeen markak...).

**1 Adierazle ez-espezifikoak.**

Kategoria honetan biltzen dira, haur eta nerabeen aurkako indarkeria-egoera bat dagoela zuzenean eta norberak esan gabe ere, horrelakoen adierazgarri izan daitezkeen seinale guztiak. Hona hemen adierazle ez-espezifikoen adibide batzuk:

– **Arrazoirik gabe negar egitea.**

– Kirol-jardueretan parte hartzeari erabakitasunez uko egitea.

– Kirol-instalazioetako gune jakin batzuetara joateari uko egitea.

– Toki batean bakarrik edo pertsona jakin batekin (batzuekin) geratzeari normala baino beldur handiagoa izatea.

– Haur edo nerabeak kirol-jardueran duen jarrera eta jokabidea bat-batean eta arrazoirik gabe aldatzea.

– Kirol-errendimenduak arrazoirik gabe behera egitea.

– **Atzeraka egitea jokaeran,** hala nola esfinterren kontrola galtzea eta

situación de violencia.

-Observación directa de un hecho violento

-Revelación de hechos: se produce cuando se ponen conocimiento un hecho susceptible de ser catalogado como violento sobre un/a NNA. La revelación podrá ser:

Directa: contada por el/la NNA víctima de la violencia.

Indirecta: ya sea comunicada por un tercero o por la apreciación y observación de otros indicadores claros (signos de golpes...)

• **Indicadores inespecíficos.** Se engloban en esta categoría, todas aquellas señales que, sin determinar de forma directa y por sí mismo la existencia de una situación de violencia sobre NNA, pueden ser un indicio. Se reproducen a continuación algunos ejemplos de indicadores inespecíficos:

• **Llantos injustificados.**

• **Rechazo energético** a asistir o participar en las actividades deportivas.

• Negativa a acudir a determinadas zonas de la instalación deportivas

• Miedo fuera de lo normal a quedarse solo/a en un lugar o con determinada/s persona/s.

• Cambios repentinos e injustificados en la actitud y comportamiento del NNA en la actividad deportiva.

• Descenso injustificado del rendimiento deportivo.

• **Retrocesos en el comportamiento,** tales como pérdida del control de esfínteres



jokabide erregresiboak izatea.

- Sintoma psikosomatikoak izatea (gorputzaren bidez aditzera ematen den sufrimendua): lo egiteko arazoak; amesgaiztoak; jateko gogoia galtzea eta elikadura-arazoak; buruko edo sabeleko min jarraituak, errepikakorrek, kausa patologiarik gabeak; nekea; kontrolrik gabe negar egitea; tristezia; depresio sintomak; antsietatea.
- Jokabide biolentoak edo neurritz kanpoko agresibitatea izatea.
- Nork bere burua lesionatzea edo istripuak sarri izatea.
- Alkohola edatea edo drogak hartzea.

Indarkeriaren adierazle espezifikoen bat edo seinale ez-espezifikoen batzuk hautemanen gero, behatu eta informazioa osatu beharko da, eta, hortik ondorioztatzen bada haur edo nerabearen aurkako indarkeria-egoera bat izan daitekeela, indarkeriaren aurkako JARDUKETA-PROTOKOLOA AKTIBATZEA erabakiko da eta jarduketa-neurriak aplikatuko dira.

## **8. JARDUKETA-PROTOKOLOA**

**Funtsezko hasierako jarduera.** Adingabe baten aurkako indarkeria-egoeretan, beti eta kasu guztietan, lagundu egingo zaio erasoak jasaten duen haur edo nerabeari, eta behar duen babesa eta arreta eman. Kasua lehenbailehen jakinaraziko da.

y conductas regresivas.

- Síntomas psicossomáticos (entendiendo por tal sufrimiento que se expresa a través del cuerpo): problemas de sueño, pesadillas, pérdidas de apetito y trastornos alimentarios, dolores de cabeza y/o barriga repetitivos y continuados sin causa patológica, fatiga, llanto incontrolado, tristeza, síntomas de depresión, ansiedad,
- Conductas violentas o de agresividad poco común.
- Autolesiones o accidentes frecuentes.
- Consumos de alcohol o drogas, en su caso.

La apreciación de algún indicador específico de violencia, o de varios signos inespecíficos, en los que, tras la observación y complemento de información, se pueda concluir la existencia de una posible situación de violencia sobre algún/a NNA determinará la ACTIVACIÓN DEL PROTOCOLO DE ACTUACIÓN contra la violencia y con ello la aplicación de las medidas de actuación.

## **8. PROTOCOLO DE ACTUACIÓN**

**Actuación inicial fundamental.** Ante una situación de violencia sobre un/a menor, se procederá, siempre y en todo caso, a **asistir al/la NNA agredido/a y darle la debida y necesaria protección y atención**, debiendo comunicarla cuanto antes.



## JAKINARAZTEKO BETEBEHARRA.

Haur edo nerabe baten aurkako indarkeria-egoera bat detektatzen edo jasaten duen edo halakoen zantzuak dituen orok horren berri eman beharko du.

Beren kargua, lanbidea edo jarduera dela-eta haur eta nerabeei laguntzeko eta irakasteko edo haiek zaintzeko edo babesteko ardura duten pertsonak, hala nola kiroldegiko arduradunek, entrenatzaileek eta monitoreek, egoeraren berri emateko betebeharra izango dute.

1. Egitateak delitu izan badaitezke, estatuko segurtasun-indar eta -kidegoei jakinaraziko dio.

2. Beste edozein egoeratan, babeserako ordezkariari jakinaraziko dio, eta agintariekin lankidetzan aritu eta erabateko konfidentziasunez jokatu beharko du.

## JARDUNBIDEA

1. Adingabeen babeserako ordezkariak jakinaren gainean jarriko du Donostia Kirolaren zuzendaritza, eta hark, eskura dauden zantzuen eta ebidentzien arabera:

Ahal dituen kautelazko neurriak hartuko ditu, haur edo nerabea babesteko.

Egoeraren arabera, jakitun jarriko ditu honako hauek:

Adingabea haur-eskolan edo lehen mailako irakaskuntzan eskolatuta badago: ikastetxeko unitate profesionala eta Gizarte Zerbitzuak.

Bestela, Gizarte Zerbitzuak, kirol-kluba edo kirol-erakundea edo legezko tutoreak, kasuaren arabera.

1. Haiekin koordinatuta adostutako

## DEBER DE COMUNICACIÓN.

Cualquier persona que detecte o sufra una situación de violencia ejercida sobre un/a NNA o indicios de que pueda haberla deberá comunicar la situación.

Aquellas personas que por razón de su cargo, profesión, oficio o actividad, tengan encomendada la asistencia, cuidado, enseñanza o protección de NNA tales como responsables del centro deportivo, entrenadores/as, monitores/as, tendrán la obligación de comunicarlo.

1. Si los hechos pudieran ser constitutivos de delito, lo comunicará a la fuerzas y cuerpos de seguridad del estado.

2. En cualquier otra situación lo comunicará a la persona Delegada de Protección, debiendo colaborar con las autoridades y actuando con absoluta confidencialidad.

## ACTUACIÓN

1. La persona delegada de protección informará a la dirección de Donostia Kirola que, en función de los indicios y evidencias disponibles:

Adoptarán las medidas cautelares que sea posible para proteger al/la NNA

Informará, valorando en función de la situación:

Si está escolarizado/a en infantil o primaria: A la Unidad Profesional del Centro Escolar y Servicios Sociales.

En otro caso a Servicios Sociales, al club o entidad deportiva, o a los/as tutores/as legales, en función de cada caso.

1. Adoptará las medidas que se



neurriak hartuko ditu.

1. Egoera erregistroan jasoko du (erregistroan sartzeko data, gertaeraren data, jardueraren esparrua; erregistroa egiten duenaren datuak; laguntza eskatzen duenari buruzko informazioa eta harremanetarako datuak; erasotzailearen datuak, erasoak jasan duenaren datuak, eta, adingabea bada, familiakoen datuak; egitateen azalpena; eta hartutako neurriak).

### **Nori eta nola eskatu laguntza**

Salaketa horiek instalazio bakoitzeko babeserako ordezkariaren aurrean egin ahal izango dira, bai zuzenean, bai Donostia Kirolak herritar guztien eskura jarriko duen salaketa-kanalaren bidez. Kanal horren bidez jasotako salaketak dagokion instalazioko babeserako ordezkariak kudeatuko ditu.

### **9. ONESTEA, JARRAIPENA EGITEA ETA BERRIKUSTEA**

Protokolo hau onetsi ondoren, egokitzat jotzen diren bitartekoen bidez zabalduko da, eta jarraipena egingo zaio. Gutxienez, honako ekintza hauek gauzatu direla egiaztatu beharko da:

1. Protokoloa onestea
2. Babeserako ordezkariak izendatzea
3. Donostia Kiroleko pertsonen protokoloa komunikatzea.

acuerden en coordinación con ellos/ellas.

1. Registrará el incidente (fecha de registro, fecha del incidente, ámbito de la actividad; datos de quien realiza el registro; información y datos de contacto de quien solicita ayuda; datos de la persona agresora, de la persona afectada, y, en caso de ser menor, de sus familiares; descripción de los hechos; y medidas adoptadas).

### **A quién y cómo pedir ayuda**

Estas denuncias podrán realizarse ante la persona Delegada de Protección de cada una de las instalaciones, bien de forma directa, bien a través del canal de comunicación que Donostia Kirola pondrá a disposición de toda la ciudadanía. Las denuncias recibidas a través de este canal serán gestionadas por el/ la delegado/a de protección correspondiente a la instalación de referencia.

### **9. APROBACIÓN, SEGUIMIENTO Y REVISIÓN**

El presente Protocolo una vez aprobado se difundirá por los medios que se estimen oportunos y será objeto de seguimiento, debiendo comprobar al menos que se han llevado a cabo las siguientes acciones:

1. Aprobación del protocolo
2. Designación de los *las Delegados/as* de protección.
3. Comunicación del protocolo a las personas de donostia kirola.



4. Langileak prestatzea.

4. Formación del personal.

5. Protokoloa zabaltzea.

5. Difusión del Protocolo.

6. Eskaeren, intzidentzien eta egindako jarduketan urteko jarraipena egitea.

6. Seguimiento anual de las solicitudes, incidencias y actuaciones realizadas.

Protokoloa kasu hauetan berrikusi eta eguneratuko da:

El protocolo se revisará y actualizará en los siguientes supuestos:

LOPIVI edo aplikatzekoa zaion legeria aldatu delako.

Por modificación de la LOPIVI o legislación que se le pueda resultar de aplicación.

Kirol-jardueretan indarkeriazko gertakari larri edo oso larri bat detektatu delako eta, horren ondorioz, protokoloa berrikustea edo neurri berriak hartzea komeni delako, etorkizunean halako portaerarik ez izateko.

En caso de detectarse algún hecho violento grave o muy grave en las actividades deportivas que aconseje la revisión y la adopción de nuevas medidas para evitar esos comportamientos en el futuro.



## I. ERANSKINA

### ADINGABEENTZAKO JOKABIDE-KODEA

#### PRINTZIPIOAK

Jarduera fisikoaz eta kirola egiteaz gozatzea, arauak errespetatzea eta garbi jokatzeko.

#### JUSTIFIKAZIOA

Funtsezkoa da haur eta nerabeek beren eskubideak ezagutzea, nola jokatu behar duten eta, kezkaren bat izanez gero, norengana jo behar duten jakitea, eta behar izanez gero, eskubide horiek erabiltzera animatzea. Horretarako, informazioa eman beharko zaie.

Nik, kirol-jardueretan parte hartzen dudanez, **eskubide hauek ditut:**

- Ingurune atsegin batean dibertitzekoa eta kirol-trebetasunak garatzekoa.
- Beldurra badut edo zerbaitekin kezkatuta banago, norengana jo behar dudanez edo norekin hitz egin behar dudanez jakiteko, haiek niri laguntzeko.
- Gaizki sentiarazten nauten helduen edo beste haur batzuen portaera txarretik babestuta egotekoa.
- Istripurik edo lesiorik izanez gero, artatua izateko.

**Kirol-jarduera egitean, hau egin behar dut:**

- Jarduera fisikoaz eta kirol-jardueraz gozatu, kirol-garaipenarekin edo -emaitzekin obsesionatu gabe, egoera fisikoa hobetzea baita garrantzitsuena.

## ANEXO I

### CÓDIGO DE CONDUCTA PARA LOS/AS MENORES

#### PRINCIPIOS

Disfrutar de la realización de actividad física y deportiva, respetar las normas y practicar el juego limpio.

#### JUSTIFICACIÓN

Es fundamental que los/as NNA conozcan sus derechos, como deben comportarse y a quién pueden dirigirse en caso de tener algún tipo de preocupación, animándoles a que lo hagan en caso de que lo necesiten. Para ello habrá que informarles.

Yo como participante en las actividades deportivas entiendo **que tengo derecho a:**

- Divertirme y desarrollar mis habilidades deportivas en un entorno amable;
- Saber adónde acudir en busca de ayuda o con quién hablar si tengo miedo o estoy preocupado/a por algo.
- Ser protegido del mal comportamiento, de adultos u otros niños/as que me hacen sentir mal.
- ser atendido en caso de accidente o lesión.

**Al realizar la actividad deportiva debo:**

- Disfrutar de la actividad física y deportiva, no obsesionarse con la victoria o resultados deportivos, lo importante es la mejora de la condición física..





- Begiraleak, entrenatzaileak, teknikariak, lankideak eta aurkari-taldea errespetatu.
- Arauak bete, puntuala izan eta ekipamendua zaindu.
- Kirol-instalazioak eta haien materiala errespetatu eta ongi zaindu.
- Taldekide batek huts egin badu, hura animatu, guztioi gerta dakiguke-eta hori.
- Norbaiti jazartzen ari zaizkiola ikusten badut, egoera hori salatu.
- *Fair play* edo joko garbiaren printzipioak bete.
- Modu atseginean agurtu, bai irabaztean, bai galtzean.
- Epailen, arbitroen eta entrenatzaileen erabakiak onartu.
- Aurkariaren barkamena onartu.
- Respetar a los monitores/as, entrenadores/as, técnicos/as, compañeros y al equipo rival.
- Respetar las normas, ser puntual y cuidar la equipación.
- Respetar las instalaciones deportivas y su material.
- Animar al compañero que falla, a todos/as nos puede pasar.
- Denunciar el acoso si veo que se lo están haciendo a alguien.
- Cumplir con los principios del “Fair play” o Juego limpio:
- Saludar deportivamente, tanto si se gana como si se pierde.
- Aceptar las decisiones de jueces, árbitros/as y entrenadores/as.
- Aceptar las disculpas del rival.

### Saihestu beharreko jokabideak

- Modu oldarkorrean jokatzeari eta/edo nahita lesionatzea.
- Arbitroei huts eginaraztea ekar dezaketen ekintzak egitea, aurkariaren aldean abantaila lortzeko.
- Arbitroen, entrenatzaileen edo talde teknikoaren erabakien aurrean protesta egitea.
- Aurkariaren probokazioei modu erasokorrean erantzutea.

### Conductas a evitar

- Jugar de forma agresiva y/o lesionar intencionadamente.
- Simular acciones que puedan propiciar errores arbitrales para obtener ventaja sobre el rival.
- Protestar las decisiones de los árbitros/as, entrenadores/as o del equipo técnico.
- Responder agresivamente a las provocaciones de las y los rivales.



- Norbait nahita iraintzea, baztertzea, bakartzea edo harekin borrokatzea.
- Indarkeria sustatzea edo borrokan edo irainka ari den norbait txaloka adoretzea.
- Sareak erabiltzea norbait mindu edo haserretu dezaketen iruzkin edo argazkiak argitaratzeko.
- Insultar, pelearse o excluir o aislar a alguien a propósito.
- Fomentar la violencia o jalear a alguien que está peleando o insultando.
- Hacer uso de las redes para publicar comentarios o fotos ofensivas, que puedan herir o molestar a alguien.

### **GURASO/TUTOREENTZAKO ETA ZAINZAILAENTZAKO JOKABIDE-KODEA**

#### PRINTZIPIOA

Haur eta nerabeak jarduera fisikoa eta kirola egitera motibatzea eta lagun egitea. Kirol-ekitaldiez gozatzea, nahiz eta aurkariak hobeto jokatu eta partida irabazi.

#### Justifikazioa

Haur eta nerabeen senitartekoen, gurasoen, tutoreen edo zainzaileen funtsezko egitekoa dute haien garapenean eta hezkuntzan. Helduek konturatu behar dute beren jokabidea funtsezkoa dela, ematen duten mezua edo esaten dutena baino askoz ere garrantzitsuagoa. Horregatik, eskolako kirol-lehiaketetara zale gisa joaten badira, kirol-balioak sustatu behar dituzte, eta beren jokabidearen bidez indarkeriara bultzatzea saihestu.

Gurasoen/tutoreen eta zainzaileen **eskubide hauek dituzte:**

- Haur eta nerabeak jarduera fisikoa eta kirol-jarduera ingurune seguru batean eta indarkeria mota guztietatik babestuta egitekoa.

### **CÓDIGO DE CONDUCTA PARA FAMILIARES: MADRES /PADRES / TUTORES/AS Y CUIDADORES/AS**

#### PRINCIPIO

Motivar y acompañar a NNA en la práctica de actividad física y deportiva. Disfrutar de la asistencia a los eventos deportivos, aunque el buen juego y el resultado sea del equipo rival.

#### Justificación

Las familias, tutores/as o cuidadores/as de los/as NNA juegan un papel primordial en su desarrollo y educación. Deben tomar conciencia de que su conducta juega un papel fundamental, mucho más importante que el mensaje o lo que puedan decir. Por ello si asisten como aficionados a las competiciones deportivas escolares deben fomentar los valores deportivos y evitar incitar a la violencia mediante sus comportamientos

Los padres/ madres tutores/as y cuidadores/as **tienen derecho a:**

- Que el/la NNA desarrolle la actividad física y deportiva en un entorno seguro y protegido de cualquier tipo de violencia.



- Seme-alabei buruzko edozein arazo edo kezka berri izatekoa.
- Haur eta nerabeari buruzko kezka jakinaraztekoa eta horiek behar bezala tratatzekoa.
- Ser informado/a de cualquier problema o inquietud en relación con su hijo/a;
- Poder trasladar las posibles preocupaciones sobre el/la NNA y que se traten adecuadamente

Gurasoek/tutoreek eta zaintzaileek **betebehar hauek dituzte:**

Los padres/madres / tutores/as y cuidadores/as **debemos:**

- Haur eta nerabeek **dibertitzeko** parte har dezaten sustatzea.
- Errealistak izatea eta haur eta nerabeengan gehiegizko presiorik ez egitea edo itxaropen gehiegi ez sortzea.
- Ahalegina eta parte-hartzea zaintzea, jardunean eta emaitzetan zentratu ordez.
- Haur eta nerabeak arauak errespetatzera animatzea.
- Haur, nerabe edo taldekide bat indarkeria-egoera bat pairatzen ari dela susmatuz gero, horren berri ematea.
- Sare sozialak/whatsapp taldeak arduraz erabiltzea, haur edo nerabe bat gaizki sentiaraz dezaketen irudiak edo iruzkinak ez zabaltzea.
- Lantalde teknikoaren, entrenatzailearen edo arbitroaren erabakiak defendatzea, ez kexatzea edo ez iraintzea.
- Kirol-instalazioak behar bezala erabiltzea.
- Promover la participación del / de la **NNA por diversión;**
- Ser realista y nunca ejercer una presión excesiva sobre el/la NNA o generar demasiadas expectativas.
- Elogiar el esfuerzo y la participación en lugar de centrarse en el desempeño y los resultados;
- Animar al/a la NNA a respetar las normas.
- Trasladar cualquier indicio de que el/la NNA u otro/a compañero/a pueda estar sufriendo una situación de violencia.
- Hacer un uso responsable de las redes sociales / grupos de whatsapp, no difundir imágenes o comentarios que puedan hacer sentir mal a un/a NNA...
- Respetar las decisiones del equipo técnico, entrenador/a o arbitro/a, no protestar o insultar.
- Hacer un uso adecuado de las instalaciones deportivas.

### Saihestu beharreko jokabideak

### Conductas a evitar

- Harmailtan agresibitatea sortzea.
- Generar agresividad en las gradas.



Aurkariari adeitasunik edo errespeturik ez izatea edo haren probokazioei modu oldarkorren erantzutea.

- Talde teknikoaren, entrenatzailearen edota arbitroaren erabakien aurrean protesta egitea, haiei irain egitea edo erasotzea.
- Huts egiten duten jokalaria, kirolari edo ikasleak iraintzea.
- Joko oldarkorra edo kiroltasunaren mugan dagoen jokoa sustatzea.
- Indarkeria sustatzea. Jarrera edo diskurtso bortitz, oldarkor edo beldurtzekoak saihestea.
- Haserrea, mendekua edo jolas zikina sustatzea.

Manifestar falta de cortesía o respeto al rival o responder agresivamente a sus provocaciones.

- Protestar las decisiones del equipo técnico, entrenador/a y/o árbitro/a, insultar o agredir.
- Insultar al jugador/a, deportista o alumno/a que falla.
- Fomentar el juego agresivo o rozando el límite de la deportividad.
- Fomentar la violencia. Evitar una actitud o discurso violento, agresivo o intimidatorio.
- Alentar la revancha, la venganza o el juego sucio.

### **MONITORE ETA ENTRENATZAILEEN JOKABIDE-KODEA**

#### **PRINTZIPIOA**

Jarduera fisikoak heziketa- eta prestakuntza-zentzu argia izan behar du, eta pertsonak eta gizartea hobetzera bideratuta egon behar du.

Begirale entrenatzaile gisa, hau egin behar dut:

- Jarduera fisikoa eta kirol-jardueraz gozatzea eta gozaraztea.
- Eredugarri izatea eta haur eta nerabeentzat eredu izatea; horren barruan sartzen da alkoholik ez edatea, drogarik ez hartzea edo komentario arrazistarik, LGTBfoborik edo diskriminatzailek ez egitea, bereziki haurren aurrean.

### **CÓDIGO DE CONDUCTA DE MONITORES/AS, ENTRENADORES/AS**

#### **PRINCIPIO**

La actividad física debe tener un claro sentido educativo y formativo, estando orientada a la mejora de las personas y la sociedad.

Como monitor/a entrenador/a debo:

- Disfrutar y hacer disfrutar de la actividad física y deportiva.
- Liderar con el ejemplo y ser un modelo a seguir para los/as NNA esto incluye no beber alcohol, tomar drogas o hacer comentarios racistas, LGTBfobos u otros, discriminatorios en especial delante de ellos.



- Jarduerak antolatzeko behar besteko denborarekin iristea.
- Entrenamendua edo partida ondo doala egiaztatzea.
- Haur eta nerabeak ekitatez tratatzea, haien generoa, kultura, gaitasuna, jatorri etnikoa, sexu-orientazioa, erlijioa edo sinesmen politikoak edozein direla ere.
- Giro seguru eta ireki bat sortzea, haur eta nerabeek nahi dutena adieraz dezaketela senti dezaten.
- Jokabide onak eta joko garbiaren printzipioak sustatzea.
- Modu eraikitzailean komunikatzea, eta haurrak inola ere ez umiliatzea.
- Haur eta nerabe guztiek jardueran parte hartzeko aukera nahikoak dituztela bermatzea.
- Jarduerak errespetatzea eta ez uztea arauak ez betetzen.
- Haur eta nerabeen artean gerta daitezkeen beldur-, mehatxu-, irain-... egoera guztiak tratatzea eta konpontzea.
- Hitz itsusiak edo oso egokiak ez diren bestelako lengoaia, zeinu edo portaerak ekiditea.
- Interesdun guztien berariazko onespena izan ezean, informazio konfidentziala zabaltzen ez dela bermatzea.
- Jarrera desegokiak, nahasiak edo gaizki interpreta daitezkeenak ekiditea.
- Llegar con tiempo suficiente para organizar las actividades.
- Supervisar que el entrenamiento o partido para que se desarrolle apropiadamente.
- Tratar a los/as NNA con equidad independientemente del género, la cultura, la capacidad, el origen étnico, la orientación sexual, la religión o las convicciones políticas.
- Generar un ambiente seguro y abierto donde NNA sientan que pueden expresarse.
- Fomentar buenas conductas de comportamiento y los principios de Juego limpio.
- Comunicar de manera constructiva y en ningún caso humillar.
- Asegurarse que NNA tienen suficientes oportunidades para participar en la actividad.
- Fomentar que se respeten las normas y no permitir que se incumplan.
- Tratar y solucionar todas las situaciones de intimidación, amenazas, insultos... que puedan darse entre-NNA.
- Evitar las palabras malsonantes u otros lenguajes, signos o comportamientos poco apropiados.
- Asegurarse de que la información confidencial no sea divulgada a menos que cuente con la aprobación expresa de las personas interesadas.
- Evitar, actitudes inadecuadas, confusas o que puedan



malinterpretarse.

### **Saihestu beharreko jokabideak**

- Kirol-jarduera lehiakortasun hutsera bideratzea.
- Garaipena kirolaren balio pedagogikoen aurretik jartzea.
- Parte-hartzaileen adinerako eta egoera fisikorako egokiak ez diren mugak exijitzea.
- Arbitroari protesta egitea.
- Kirolarien ahalegina gutxiestea.
- Huts egiten duten haur eta nerabeak barregarri uztea.
- Aurkariaren probokazioei modu erasokorrean erantzutea.
- Edozein indarkeria mota sustatzea.

### **Conductas a evitar**

- Orientar la actividad deportiva a la pura competitividad.
- Anteponer el triunfo a los valores pedagógicos del deporte.
- Exigir límites no adecuados para la edad y la condición física de los participantes.
- Protestar al árbitro y/o árbitra.
- Minusvalorar el esfuerzo de los/as deportistas.
- Ridiculizar a NNA que falla.
- Responder agresivamente a las provocaciones.
- Fomentar cualquier manifestación de violencia.



## II. ERANSKINA

ZERBITZUEN ARAUDIAN  
AURREIKUSITAKO DEBEKUAK,  
**HARMAILETAKO INDARKERIAREKIN**  
ZERIKUSIA DUTEN JOKABIDEAK  
DESAGERRARAZTEKO

11. artikulua. Ikusleen eskubideak, betebeharrak eta debekuak.

Debekatuta dago:

- a) Edozein motatako armak edo ondorio berak sor ditzaketen objektuak sartzea, eramatea edo erabiltzea, bai eta bengalak, petardoak, lehergailuak edo, oro har, produktu sukoiak, ke-eragileak edo korrosiboak ere.
- b) Indarkeria sustatzen duten mezuak dituzten pankartak, banderak, ikurrak edo beste seinale batzuk sartzea, erakustea edo egitea, edo horien bidez pertsona bat edo talde bat mehatxatzea, iraintzea edo umiliatzea arraza- edo etnia-jatorriagatik, erlijioagatik edo sinesmenengatik, desgaitasunagatik, adinagatik, sexuagatik edo sexu-joeragatik.
- c) Gai hau arautzen duten indarreko arau-xedapenetan indarkeriazkoak, arrazistak, sexistak, xenofoboak edo intoleranteak diren jokabideak izatea.
- d) Kirol-esparrura edari alkoholdunen, droga toxikoen, estupefazianteen edo substantzia psikotropikoen eraginpean sartzea edo horiek kirol-esparruan kontsumitzea.
- e) Ordena publikoa haustea edo asaldatzea.
- f) Edozein motatako objektuak jaurtitzea.
- g) Jokalekuetan baimenik gabe sartzea.

## ANEXO II

PROHIBICIONES PREVISTAS EN EL  
REGLAMENTO DE SERVICIOS PARA  
ERRADICAR CONDUCTAS  
RELACIONADAS CON LA **VIOLENCIA EN  
LAS GRADAS**

Artículo 11. Derechos, obligaciones y prohibiciones de las personas espectadoras

Queda prohibido:

- a) Introducir, portar o utilizar cualquier clase de armas o de objetos que pudieran producir los mismos efectos, así como bengalas, petardos, explosivos o, en general, productos inflamables, fumíferos o corrosivos.
- b) Introducir, exhibir o elaborar pancartas, banderas, símbolos u otras señales con mensajes que inciten a la violencia o en cuya virtud una persona o grupo de ellas sea amenazada, insultada o vejada por razón de su origen racial o étnico, su religión o convicciones, su discapacidad, edad, sexo o la orientación sexual.
- c) Incurrir en las conductas descritas como violentas, racistas, sexistas, xenófobas o intolerantes en las disposiciones normativas en vigor que regulen esta materia.
- d) Acceder al recinto deportivo bajo los efectos de bebidas alcohólicas, drogas tóxicas, estupefacientes o sustancias psicotrópicas o consumirlas en el recinto.
- e) Agredir o alterar el orden público.
- f) Lanzar cualquier tipo de objetos.
- g) Irrumpir sin autorización en los terrenos



h) Kirol-esparruan botilaratutako edariak sartzea, bai eta 500 gramotik gorako edo 500 mililitroko bolumena duten eta jaurtitzeko elementu gisa erabil daitezkeen produktuak sartzea ere.

Aurreko apartatuetan deskribatutako betebeharrak ez betetzeak berekin ekarriko du erakunde antolatzaileak edo, hala badagokio, segurtasun-indarrak pertsona hori kirol-esparrutik berehala kanporatzea, hargatik eragotzi gabe gerora ezar daitezkeen zehapenak ezartzea.

de juego.

h) Introducir en el recinto deportivo de bebidas embotelladas, así como introducir productos que superen los 500 gramos de peso o 500 mililitros de volumen y puedan ser utilizados como elementos arrojados.

El incumplimiento de las obligaciones descritas en los apartados anteriores implicará la expulsión inmediata del recinto deportivo por parte de las entidades organizadoras o en su caso de las fuerzas de seguridad, sin perjuicio de la posterior imposición de las sanciones eventualmente aplicables.





### III. ERANSKINA

#### ALDAGELEN ERABILERA

Aldagelak espazio arriskutsuak dira, eta, hori saihesteko, erabilera-arau hauek ezartzen dira:

Aldagelak erabiltzea kirol-jarduera jakin bati lotuta egongo da, eta, beraz, kirol-jardueraren laguntzaile gisa soilik erabili ahal izango dira.

Debekatuta dago aldageletan irudiak edota soinua grabatzea.

8 urtetik gorako pertsona guztiek beren generoari dagokion aldagela erabili beharko dute. Trans pertsonak beren burua identifikatzeko erabiltzen duten generoarentzako aldagelak erabili ahal izango dituzte; hala ere, banakako aldagelak ere erabili ahal izango dituzte, baldin eta horrelakorik badago, edo baita aldagela egokituak ere.

Zortzi urtetik beherakoak eta tutoretzapean daudenak edo desgaitasuna edo mendekotasuna dela-eta pertsona baten laguntza behar dutenak laguntzaile batekin sartu ahal izango dira aldageletara.

Haur eta nerabeen kasuan, laguntzailearen generoari dagokion aldagela erabili beharko dute.

Dibertsitate funtzionala edo mendekotasuna duten pertsonak aldagela egokituak erabili beharko dituzte.

Haur eta nerabeen taldeek aldagelak erabiltzen badituzte, helduek ezin izango

### ANEXO III

#### USO DE VESTUARIOS

Los vestuarios son un espacio de riesgo, y para evitarlo se apuntan las siguientes normas de uso:

La utilización de los vestuarios estará vinculada a la realización de una actividad deportiva concreta, por lo que solamente está autorizado su uso como auxiliar del deportivo.

Está prohibida la captación de imágenes y/o sonido en vestuarios.

Todas las personas mayores de 8 años deben utilizar el vestuario correspondiente a su género. Las personas trans podrán utilizar el vestuario del género con el que se identifican, no obstante también podrán utilizar los vestuarios individuales donde existan o incluso los adaptados.

Las personas menores de ocho años y aquellas sujetas a tutela o que necesiten de una persona por razones de discapacidad y/o dependencia, podrán acceder con una persona acompañante a los vestuarios.

En caso de NNA utilizarán el que corresponda al género del acompañante.

En el caso de personas diversidad funcional y/o dependencia utilizarán los vestuarios adaptados.

En el caso de uso de vestuarios por equipos o grupos de NNA los adultos no podrán usar



dute haien aldagela bera erabili. Hala ere, taldearen arduradunak aldagelak ikuskatu beharko ditu, haur edota nerabeak sartu aurretik eta adingabeak irten ondoren, txukun geratu dela egiaztatzeko. Aurretik edo ondoren akatsen bat aurkituz gero, instalazioko langileei jakinarazi beharko zaie.

Aldagelak gorputz-hezkuntzako ordutegian erabiltzen badira, ikastetxean onartutako prozedurari jarraituko dio ikastetxeak, eta, era berean, aldagelak berrikusi beharko dituzte erabili aurretik eta ondoren.

Aldageletan indarkeria-ekintzarik gertatzen dela susmatzen bada, aldi baterako justifikatuta egon daiteke helduen presentzia. Kasu horretan, ikuskapena gutxienez bi helduk egin beharko dute, aldagela erabiltzen ari diren kirolarien genero berekoak biak.

el mismo vestuario que ellos. No obstante, la persona responsable del equipo deberá inspeccionar el vestuario antes de que entren los y las NNA y una vez hayan salido para comprobar que ha quedado en orden. En el caso de encontrar algún desperfecto antes o después se notificará al personal de la instalación.

En el caso de utilización en horario de educación física, el colegio seguirá el procedimiento que tengan aprobado en su centro y, asimismo, revisarán el vestuario antes y después del uso.

Si existiese la sospecha de que se produce cualquier acto de violencia en los vestuarios, la presencia de personas adultas podrá estar temporalmente justificada. En tal caso, la supervisión deberá realizarse por al menos dos personas adultas, ambas del mismo género que los deportistas que estén usando el vestuario.